



УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UNIVERZITET U BEOGRADU
FILOLOŠKI FAKULTET

Поштовани,

Филолошки факултет Универзитета у Београду, као образовна установа која баштини двестогодишњу високошколску традицију, са широким образовним, културолошким и научним распонем интересовања и деловања, изучавањем 34 језика и њима припадајуће књижевности и културе, једна је од водећих институција у Србији на плану развијања интеркултуралних и мултикултуралних пројеката.

Овом приликом Филолошки факултет Универзитета у Београду има задовољство да Вас позове да учествујете на међународној научној конференцији *Културе у преводу*, која ће се одржати у Београду, на Филолошком факултету, од 4. до 6. јуна 2015. године.

Припадамо култури са богатом традицијом превођења и једнако дугом историјом маргинализације преводилачке дисциплине. Непроцењив утицај који преводилачки позив има у дисеминацији и апропријацији знања проширен је савременим теоријама превода – у све бржем и разноврснијем развоју – на поље читаве културе, (не)могућности културног дијалога и аутохтоног идентитета и употребу савремених технологија. Глобални интерес за теорију превода није једини мотив за изучавање културе превођења и превођења културе у регионалном и светском контексту. Распета између контроверзне унификације „глобалног језика“ и мере у којој је језик којим говоримо наш сопствени, између свега што се у умреженом свету може посредовати и свега што у њему остаје непреводиво, између политике књижевне, језичке и културне фрагментације и идеологије тоталитета – питања превођења културе сежу у све поре (не само) савременог живота.

У складу са тим, предлажемо да се рад Конференције одвија у оквиру следећих научних области:


1. Превођење култура и култура превода
2. Од преводне до преведене књижевности
3. Језичке политике и (не)преводиви идентитети
4. Дигитални превод културног наслеђа
5. Улога превода у едукационим системима
6. Изгубљено у преводу.

Образац за пријаве можете преузети на линку: <http://www.fil.bg.ac.rs/lang/sr/fakultet/naucni-skupovi-i-konferencije/>. Попуњене обрасце учесници могу до 15. фебруара 2015. године послати на адресу: translating2015@fil.bg.ac.rs.

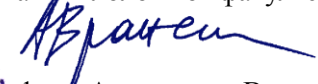
Молимо Вас да дужина излагања не прелази 15 минута. Тачан распоред излагања биће постављен на сајт Факултета по завршетку пријављивања. За листу препоручених хотела у центру Београда и инструкције о положају Факултета можете видети на линку: <http://www.fil.bg.ac.rs/lang/sr/fakultet/naucni-skupovi-i-konferencije/>

Уз жељу да се идуће године састанемо у Београду,

Продекан Филолошког факултета


проф. др Љиљана Марковић

Декан Филолошког факултета


проф. др Александра Вранеш

